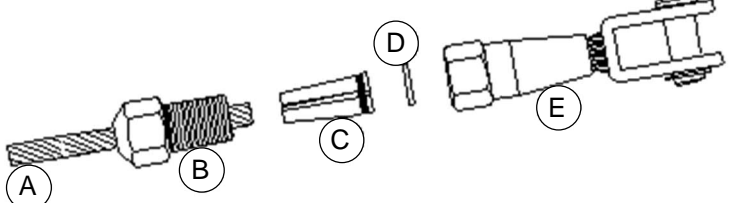
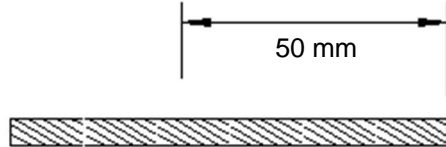
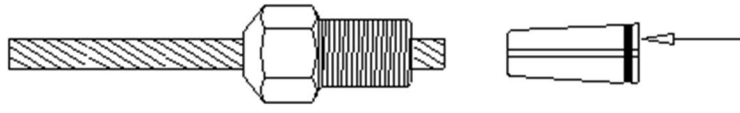
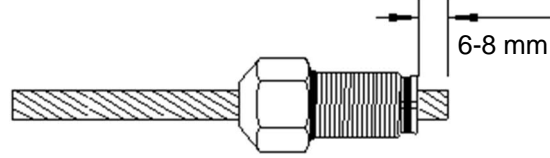
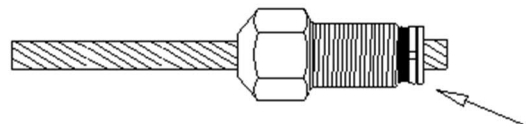
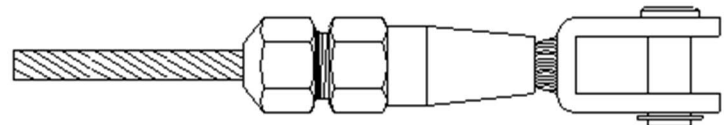
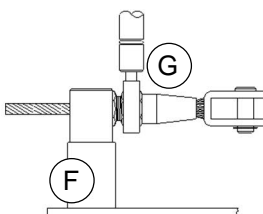


Montageanleitung (D)

LUX-top[®] FSE 2003

Spannelement und Endterminal zur Selbstverpressung

Nicht auf andere Systeme übertragbar!

	<p>Die Verschraubung besteht aus einem Konusteil (B), Drei Seilkeilen mit O-Ring (C), einer Messingscheibe (D) und einem Anschlussstück (E).</p>
	<p>WICHTIG: Das Seilende (A) (ca. 50 mm) muss absolut öl- und fettfrei sein! Nötigenfalls entfetten.</p>
	<p>Konusteil (B) auf das Seil (A) aufschieben und die Seilkeile (C) ausrichten.</p>
	<p>Konusteil (B) leicht nach vorne drücken, so dass sich die Seilkeile (C) verklemmen. Das Seil muss 6-8 mm vorstehen !</p>
	<p>Messingscheibe aufschieben!</p>
	<p>Teile mit Anschlussstück (E) zusammenschrauben und von Hand festziehen!</p>
	<p>Mit der Montagehilfe (F) und einem Drehmomentschlüssel mit offenem Ringschlüssel (G) die Verschraubung mit dem erforderliche Drehmoment von 50 Nm festziehen!</p>

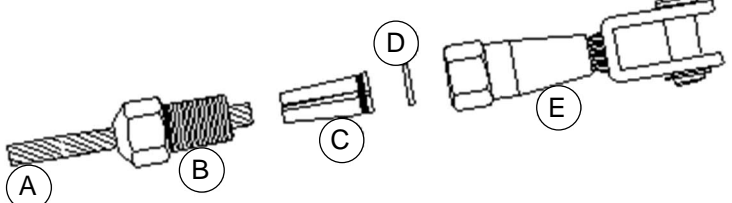
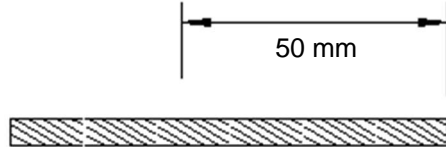
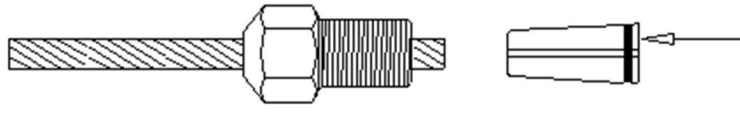
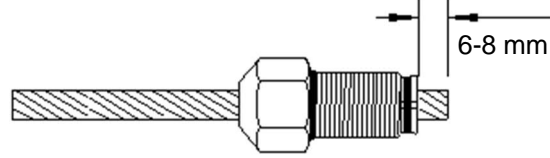
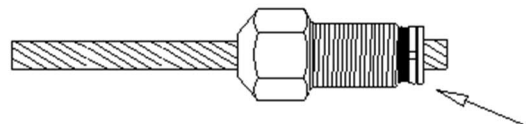
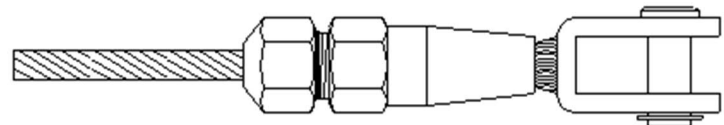
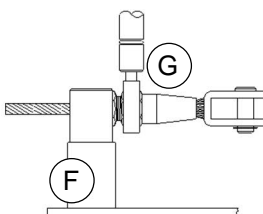
Die korrekte Montage hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen!

Installation Instructions (GB)

LUX-top[®] FSE 2003

End tensioning device and end connection for self-pressing on site

Not transferable to other systems!

	<p>The screw connection of a cone part (B), three rope wedges with O-ring (C), one brass disc (D) and one connecting part (E).</p>
	<p>IMPORTANT: The end of the rope (A) (approx. 50 mm) must be absolutely free from oil and grease! Degrease, if required.</p>
	<p>Slide cone part (B) on the rope (A) and align the rope wedges (C).</p>
	<p>Press cone part (B) slightly forward so that the rope wedges (C) will seize. The rope must protrude 6-8 mm!</p>
	<p>Slide on the brass disc!</p>
	<p>Screw together the parts with connecting part (E) and tighten by hand!</p>
	<p>Tighten the screw connection with the fit-up aid (F) and a torque wrench with open ring spanner (G) to the required torque of 50 Nm!</p>

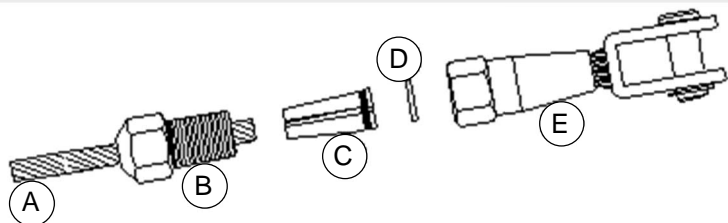
The user shall check correct installation in his own responsibility!

Instructions de montage (F)

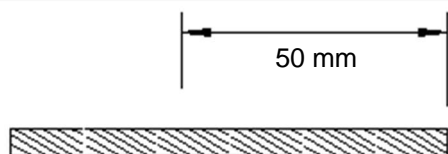
LUX-top[®] FSE 2003

Tendeur et raccord final pour sertissage sur le chantier

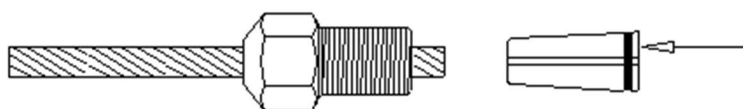
Non transférable à d'autres systèmes !



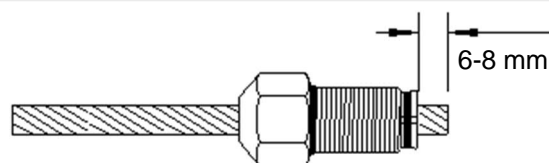
Le vissage est composé d'un cône (B), de trois coins de câble à joint torique (C), d'une rondelle en laiton (D) et d'un raccord (E).



IMPORTANT:
l'extrémité du câble (A) (env. 50 mm) doit être absolument exempte d'huile et de graisse!
Dégraissez-la au besoin.

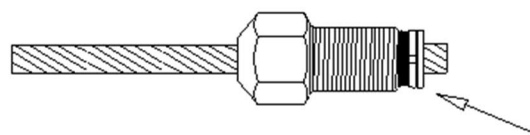


Placez le cône (B) sur le câble (A) et alignez les coins de câble (C).

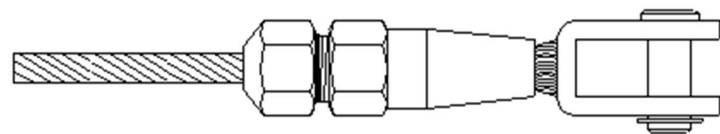


Poussez le cône (B) légèrement en avant de manière à ce que les coins de câble (C) se bloquent.

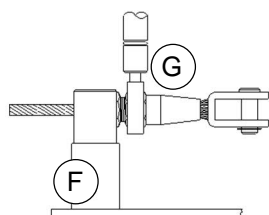
Le câble doit dépasser de 6 à 8 mm!



Mettez la rondelle en laiton en place!



Vissez les pièces entre elles à l'aide du raccord (E) et serrez à bloc à la main!



Servez-vous ensuite de la pièce d'aide au montage (F) et d'une clé dynamométrique à clé polygonale ouverte (G) pour serrer le vissage à bloc en appliquant le couple de rotation requis de 50 Nm!

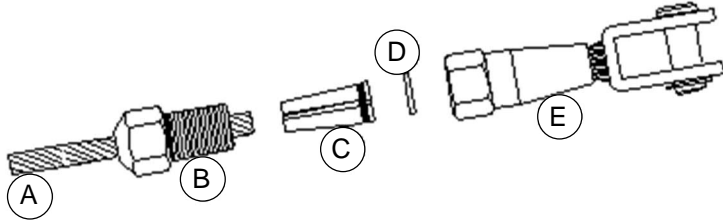
Il va de soi que l'utilisateur est tenu de vérifier le montage correct de son propre chef!

Montagehandleiding (NL)

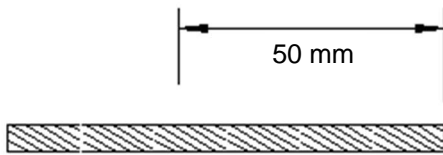
LUX-top[®] FSE 2003

Spaanelementen en eindklemmen voor zelfklemming

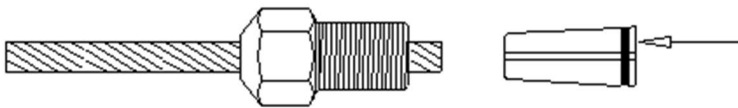
Niet overdraagbaar naar andere systemen!



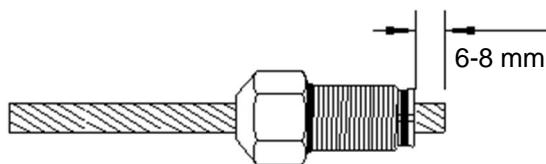
De schroefverbinding bestaat uit een conusdeel (B), drie kabelklemmen met O-ring (C), een messingschijf (D) en een aansluitingsgedeelte (E).



BELANGRIJK:
Het kabeleind (A) (ca. 50 mm) moet absoluut olie- en vetvrij zijn!
Desnoods ontvetten.

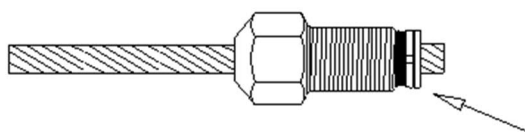


Conusdeel (B) op de kabel (A) schuiven en de kabelklemmen (C) uitlijnen.

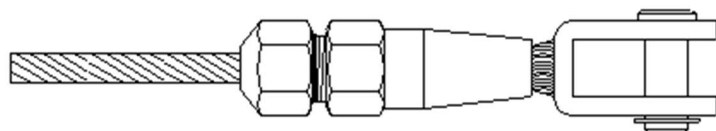


Conusdeel (B) lichtjes voorwaarts duwen zodat de kabelklemmen (C) vastzitten.

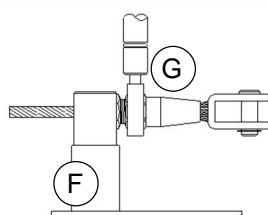
De kabel moet 6-8 mm uitsteken!



Messingschijf erop schuiven!



Onderdelen met aansluitingsgedeelte (E) aaneenschroeven en met de hand vast aandraaien!



Met het montagehulpmiddel (F) en een moment-begrenzende sleutel met open ringsleutel (G) de schroefverbinding met het noodzakelijke draaimoment van 50 Nm vast aantrekken!

De correcte montage dient de gebruiker op eigen verantwoordelijkheid na te kijken!